

## Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio  
Manual de instruções • Instruction Manual • Instrukcja obsługi  
Návod k použití • Руководство по эксплуатации • Kullanna klavuzu

## Babyflaschen-Sterilisator

Sterilisator voor babyflessen  
Stérilisateur à biberons  
Esterilizador de biberones  
Esterilizador de biberons  
Baby bottle steriliser  
Sterylicator butelek dla niemowląt  
Sterilizátor kojeneckých lahví  
Стерилизатор бутылочек для кормления младенцев  
Bebek şişesi sterilise edici aleti



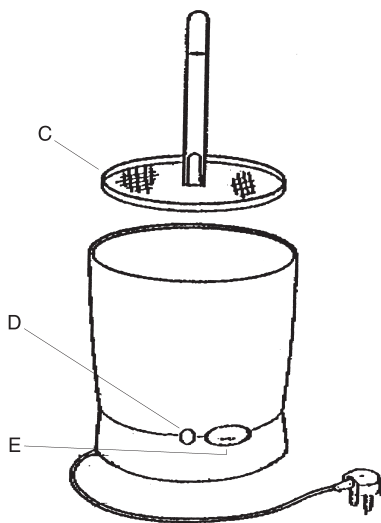
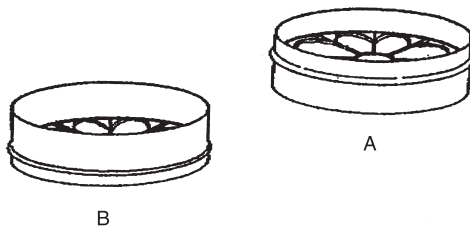
**BFS 2357**

## Inhalt

Inhoud · Sommaire · Indice · Índice · Contens · Spis treści · Obsah · Содержание · Fihrist

|            |  |        |    |
|------------|--|--------|----|
| <b>D</b>   | Übersicht Bedienelemente .....             | Seite  | 3  |
|            | Bedienungsanleitung .....                  | Seite  | 4  |
|            | Garantie .....                             | Seite  | 6  |
| <b>NL</b>  | Overzicht bedieningselementen .....        | Pagina | 3  |
|            | Gebruiksaanwijzing .....                   | Pagina | 7  |
|            | Garantie .....                             | Pagina | 9  |
| <b>F</b>   | Aperçu des éléments de commande .....      | Page   | 3  |
|            | Mode d'emploi .....                        | Page   | 10 |
|            | Garantie .....                             | Page   | 12 |
| <b>E</b>   | Vista de conjunto Elementos de mando ..... | Página | 3  |
|            | Instrucciones de servicio .....            | Página | 13 |
|            | Garantía .....                             | Página | 15 |
| <b>P</b>   | Vista geral dos elemntos de comando .....  | Página | 3  |
|            | Manual de instruções .....                 | Página | 16 |
|            | Garantía .....                             | Página | 18 |
| <b>GB</b>  | Control element overview .....             | Page   | 3  |
|            | Instruction Manual .....                   | Page   | 19 |
|            | Guarantee .....                            | Page   | 21 |
| <b>PL</b>  | Przegląd elementów obsługi .....           | Strona | 3  |
|            | Instrukcja obsługi .....                   | Strona | 22 |
|            | Gwarancja .....                            | Strona | 24 |
| <b>CZ</b>  | Přehled obsluhovacích prvků .....          | Strana | 3  |
|            | Návod k použití .....                      | Strana | 25 |
|            | Záruka .....                               | Strana | 27 |
| <b>RUS</b> | Обзор управляющих элементов .....          | стр.   | 3  |
|            | Руководство по эксплуатации .....          | стр.   | 28 |
|            | Гарантия .....                             | стр.   | 30 |
| <b>TR</b>  | Kullanma maddelerine ait tablo .....       | Saysa  | 3  |
|            | Kullanma kılavuzu .....                    | Saysa  | 31 |
|            | Garanti .....                              | Saysa  | 33 |

D



A Deckelablage für kleine  
Flaschen  
B Deckelablage für große  
Flaschen

C Flaschenständer  
D Kontrolleuchte  
E EIN-Schalter

**D D****Allgemeine Sicherheitshinweise**

- **Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes sorgfältig die Bedienungsanleitung.**
- Bitte bewahren Sie diese Anleitung, den Garantieschein, den Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät zuvor aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie diese damit niemals unbeaufsichtigt. Wählen Sie den Standort Ihres Gerätes deshalb so, daß Kinder keinen Zugriff auf das Gerät haben. Achten Sie darauf, daß das Kabel nicht herunterhängt.
- Prüfen Sie das Kabel und das Gerät regelmäßig auf Schäden hin. Ein Gerät ist bei Schäden jeglicher Art nicht in Betrieb zu nehmen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie bitte einen autorisierten Fachmann auf.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel fern von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und ähnlichem.
- Benutzen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt! Schalten Sie das Gerät immer aus wenn Sie es nicht benutzen, selbst wenn es nur für einen Moment ist.
- Verwenden Sie nur originales Zubehör.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Sollte das Gerät feucht oder naß geworden sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Nicht ins Wasser greifen!
- Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehen Zweck.

**Babyflaschen-Sterilisator**

- A Deckelablage für kleine Flaschen
- B Deckelablage für große Flaschen
- C Flaschenständer
- D Kontrolleuchte
- E EIN-Schalter

**Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät**

- Sorgen Sie für genügend Freiraum um und über dem Gerät. Es kommt bei Betrieb zu Dampfaustritt aus dem Deckel. **VORSICHT HEIß !**
- Lassen Sie das Gerät ca. 5 Minuten abkühlen, bevor Sie den Deckel abnehmen. Anschließend die Flaschen für 5 Minuten im Gerät belassen.
- Öffnen Sie den Deckel nicht während des Gebrauchs!
- Verwenden Sie nur reines Wasser ohne Zusatzstoffe.

## Inbetriebnahme

**D**

- Betreiben Sie das Gerät 1 Mal ohne Flaschen etc..
- Reinigen Sie alle Teile in einem Spülbad. Das Gehäuse wischen Sie mit einem Spültuch aus.

## Bedienung

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Oberfläche.
2. Gießen Sie 90-100 mL Wasser in das Gerät.
3. Stellen Sie den Flaschenständer in das Gerät.
4. Stellen Sie die Flaschen umgekehrt darauf.
5. Setzen Sie die Deckelablage auf und legen Sie die Schnuller bzw. die Flaschenverschlüsse mit der Öffnung nach unten auf, so daß jeder Verschluss über 2 Flaschen liegt.
6. Legen Sie den Deckel auf.
7. Schalten Sie das Gerät mit dem EIN-Schalter ein. Die Kontrolleuchte leuchtet. Nach einer Betriebszeit von ca. 15 Minuten schaltet sich das Gerät ab. Die Kontrolleuchte erlischt. Die Betriebsdauer ändert sich je nach Füllmenge des Wassers und Anzahl der Flaschen.

Schalten Sie das Gerät nach der Benutzung aus und ziehen Sie den Netzstecker.

### ANMERKUNGEN:

- Flaschen und Verschlüsse sollten sich nicht berühren.
- Die Deckelablage können Sie umdrehen um diese der Flaschengröße anzupassen.

## Reinigung

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Zur Reinigung des Gerätes benutzen Sie nur ein feuchtes Spültuch. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Trocknen Sie das Restwasser mit einem sauberen Tuch ab.

## Entkalkung

Die Abstände der Entkalkung hängen vom Härtegrad des Wassers und der Häufigkeit der Verwendung ab. Entkalken Sie ca. alle 3-4 Monate. Schaltet das Gerät aus, bevor das Wasser kocht, ist eine Entkalkung eher nötig. Benutzen Sie bitte keinen Essig, sondern ein handelsübliches Entkalkungsmittel auf Zitronensäurebasis. Dosieren Sie bitte nach Anleitung.

**D** Dieses Gerät entspricht den einschlägigen CE-Richtlinien und ist nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut. Technische Änderungen vorbehalten!

## **Garantie**

Wir übernehmen für unser Gerät eine Garantie von 12 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich Mängel des Gerätes, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen durch Reparatur oder Umtausch.

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Im Garantiefall geben Sie bitte das vollständige Gerät mit dem Kassenbon Ihrem Händler.

## Algemene veiligheidsinstructies

- Lees voor ingebruikname van dit apparaat de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing, het garantiebewijs, de kassabon en indien mogelijk de doos met binnenverpakking goed!
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik en niet voor industriële doeleinden.
- Trek de stekker altijd uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt, accessoires aanbrengt, het apparaat schoonmaakt of in het geval van een storing. Schakel het apparaat eerst uit Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te nemen, maat pak de stekker vast.
- Wees alert wanneer kinderen het apparaat gebruiken, zo voorkomt u ongelukken. Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen. Zorg ervoor dat het snoer niet naar beneden hangt.
- Controleer regelmatig of het snoer en het apparaat niet beschadigd zijn. Wanneer dit wel het geval is, mag het apparaat niet worden gebruikt.
- Repareer het apparaat niet zelf, maar laat dit door een erkende vakman doen.
- Houd het apparaat uit de buurt van hitte, direct invallende zonnestralen, vocht, scherpe randen en dergelijke.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter! Schakel het altijd uit wanneer u het niet gebruikt, zelfs voor een kort ogenblik.
- Gebruik uitsluitend originele accessoires.
- Gebruik het apparaat niet buiten.
- Mocht het apparaat vochtig of nat geworden zijn, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Houd uw handen niet in her water!
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de voorziene doeleinden.

## Sterilisator voor babyflessen

- A Dekselhouder voor kleine flessen
- B Dekselhouder voor grote flessen
- C Flessenstandaard
- D Controlelamp
- E AAN-schakelaar

## Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

- Zorgt u voor voldoende vrije ruimte rond en boven het apparaat. Tijdens de werking komt stoom vrij via het deksel. **VOORZICHTIG ! HEET !**
- Laat u het apparaat ca. 5 minuten afkoelen, voordat u het deksel verwijdert. Laat u daarna de flessen nog ca. 5 minuten in het apparaat staan.
- Opent u het deksel niet tijdens de werking!
- Gebruikt u alleen schoon water - zonder toevoegingen.

**NL**

## Ingebruikname

- U schakelt het apparaat eenmaal in zonder flessen enz.
- U reinigt alle delen in een sopje. U veegt het apparaat schoon met een vochtige doek.

## Bediening

1. U plaatst het apparaat op een vlakke ondergrond.
2. U giet 90 - 100 ml water in het apparaat.
3. U plaatst de flessenstandaard in het apparaat.
4. U zet de flessen omgekeerd op de standaard.
5. U plaatst de dekselhouder en legt daarop de spenen en de flessluitingen met de opening naar beneden, zodat iedere sluiting boven twee flessen ligt.
6. U legt het deksel erop.
7. U schakelt het apparaat in met de AAN-schakelaar. De controlelamp brandt. Na een bedrijfstijd van ca. 15 minuten schakelt het apparaat uit. De controlelamp dooft. De bedrijfsduur wijzigt al naar gelang de hoeveelheid water en het aantal flessen.

Na het gebruik schakelt u het apparaat uit en trekt de stekker uit de contactdoos.

### OPMERKINGEN:

- Flessen en deksels mogen elkaar niet raken.
- U kunt de dekselhouder omdraaien om deze aan het formaat flessen aan te passen.

## Reiniging

- Trekt u vóór iedere reiniging de stekker uit de contactdoos.
- Gebruikt u voor de reiniging alleen een vochtige doek. Het apparaat mag niet in het water worden gedompeld!
- Gebruikt u nooit scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- Droogt u na de reiniging het apparaat af met een schone doek.

## Ontkalking

De tussenpozen tussen het ontkalken zijn afhankelijk van de hardheidsgraad van het water en de frequentie van het gebruik. Ontkalk het apparaat ca. iedere 3-4 maanden.

Schakelt het apparaat uit, voordat het water kookt, dan is het noodzakelijk het apparaat eerder te ontkalken.

Gebruik a.u.b. geen azijn, maar een in de handel gebruikelijk ontkalkingsmiddel op citroenzuurbasis. Doseer a.u.b. conform de gebruiksaanwijzing.





Dit apparaat is in overeenstemming met de CE-richtlijnen t.a.v. ontstoring en lage volt-veiligheid en is geconstrueerd conform de allerlaatste veiligheidstechnische voorschriften.



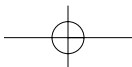
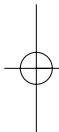
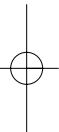
## **Garantie**

Wij verlenen 12 maanden garantie op ons apparaat, gerekend vanaf de koopdatum (kassabon).

Indien zich binnen deze periode storingen voordoen die het gevolg zijn van materiaal- of constructiefouten, wordt het apparaat door ons kosteloos gerepareerd of vervangen.

De garantie vervalt bij reparaties door derden.

In geval van storingen dient u het complete apparaat met de kassabon aan uw vakhandelaar af te geven.



**F****Consignes de sécurité générales**

- **Avant de mettre cet appareil en service, veuillez lire attentivement son mode d'emploi.**
- Veuillez conserver ce mode d'emploi, le bon de garantie, le bon de caisse et, dans la mesure du possible, le carton avec l'emballage intérieur!
- Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation privée et non commerciale.
- Veuillez toujours débrancher votre appareil de la prise de courant si vous ne vous servez pas de votre appareil, si vous mettez des accessoires en place, si vous le nettoyez ou si des dérangements se produisent. Avant d'effectuer quoi que ce soit, débranchez votre appareil. Le débranchement doit se faire au niveau de la fiche et non pas sur le câble.
- Ne laissez jamais cet appareil fonctionner sans contrôle pour protéger les enfants contre des dangers liés à des appareils électriques. Choisissez un emplacement pour votre appareil de manière qu'il soit hors de portée des enfants. Veillez à ce que le câble ne soit pas lâche.
- Contrôlez régulièrement la présence d'endommagements sur le câble et sur l'appareil. Si un dommage de nature quelconque est constaté, l'appareil ne doit pas être mis en service.
- Ne réparez pas votre appareil vous-mêmes; remettez-le à un spécialiste agréé.
- Tenez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité, des arêtes vives et autres.
- N'utilisez jamais votre appareil sans surveillance! Débranchez toujours votre appareil si vous ne vous en servez pas, même si ce n'est que pour un moment.
- N'utilisez que des accessoires d'origine.
- N'utilisez que votre appareil à l'air libre.
- Si l'appareil devait être humide ou mouillé, retirez immédiatement la fiche secteur de la prise. Ne plongez pas les mains dans de l'eau!
- Servez-vous de l'appareil uniquement aux fins auxquelles il est destiné.

**Stérilisateur à biberons**

- A Réceptacle à couvercles pour petits biberons
- B Réceptacle à couvercles pour grands biberons
- C Portant à bouteilles
- D Lampe témoin
- E Bouton-Marche

**Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil**

- Veillez à laisser un espace libre suffisant autour et au-dessus de l'appareil. Emanation de vapeurs par le couvercle lors du fonctionnement. **ATTENTION BRULANT!**
- Laissez l'appareil refroidir env. 5 minutes avant de retirer le couvercle. Laissez ensuite les bouteilles 5 minutes dans l'appareil.

- N'ouvrez jamais le couvercle pendant le fonctionnement!
- Utilisez uniquement de l'eau pure sans additif.

**F**

## Avant la première utilisation

- Laissez fonctionner l'appareil une fois à vide.
- Lavez les différentes parties à l'eau savonneuse. Vous pouvez essuyer l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un torchon.

## Fonctionnement

1. Posez l'appareil sur une surface plane.
2. Versez 90-100 ml d'eau dans l'appareil.
3. Placez le portant à bouteilles dans l'appareil.
4. Disposez les bouteilles à l'envers sur le portant.
5. Posez ensuite le réceptacle à couvercle dessus ainsi que les tétines et les bouchons, avec l'ouverture vers le bas, de façon à ce que chaque bouchon soit entre deux bouteilles.
6. Fermez le couvercle.
7. Mettez l'appareil en marche grâce au bouton-Marche. La lampe témoin s'allume. L'appareil s'arrête après env. 15 minutes. La lampe témoin s'éteint. La durée de fonctionnement varie selon la quantité d'eau et le nombre de bouteilles.

Arrêtez et débranchez l'appareil après utilisation.

### REMARQUES:

- Les bouteilles et bouchons ne doivent pas se toucher.
- Vous pouvez retourner le réceptacle à couvercles pour l'adapter à la grosseur des bouteilles.

## Entretien

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- N'utilisez qu'un torchon humide pour nettoyer l'appareil. Ne le plongez pas dans l'eau.
- N'utilisez aucun produit abrasif ou corrosif.
- Epongez l'eau résiduelle à l'aide d'un torchon sec.

## Détartrage

La fréquence du détartrage dépend du type d'eau utilisée et de la fréquence d'utilisation.

Détartez l'appareil env. tous les 3-4 mois.

Si l'appareil s'éteint avant que l'eau bout, il est temps de procéder à un détartrage.

**F** N'utilisez pas de vinaigre mais plutôt tout produit de détartrage à base d'acide citrique se trouvant dans les commerces. Respectez les quantités indiquées

Cet appareil satisfait aux directives CE pour l'antiparasitage et pour la sécurité basse tension et a été conçu selon les toutes récentes prescriptions techniques de sécurité.

Sous réserve de modifications techniques.

## **Garantie**

Nous accordons une garantie de 12 mois sur notre appareil à compter de sa date d'achat (quittance).

Pendant cette période de garantie, nous procéderons à l'élimination gratuite des vices de l'appareil en le réparant ou le remplaçant dans la mesure où ces vices seront dus à des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie expire en cas d'intervention de tiers.

En cas de garantie, veuillez remettre à votre revendeur l'appareil complet accompagné de la quittance.



## Indicaciones generales para su seguridad

**E**

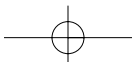
- **Lea cuidadosamente las instrucciones de servicio antes de poner en funcionamiento este aparato.**
- Guarde estas instrucciones, la boleta de garantía, el comprobante de la caja registradora y, en lo posible, la caja de cartón inclusive el embalaje interior.
- Este aparato está previsto exclusivamente para uso privado y no para el empleo industrial.
- Desenchufar siempre el aparato al no utilizarlo, al aplicarle algún accesorio, al limpiarlo o si aparece algún fallo en el mismo. Apague siempre primero el aparato. No tire del cable sino siempre de la clavija de enchufe.
- Para proteger a los niños de los peligros que emanan de aparatos eléctricos, no los deje jamás con ellos sin vigilarlos. Seleccione, por ello, un lugar de emplazamiento para el aparato donde los niños no tengan acceso al mismo. Preste atención a que el cable no éste colgado.
- Revisar con regularidad el cable y el aparato en cuanto a deterioros. Cualquiera que sea el defecto de un aparato, éste no deberá ser puesto en funcionamiento.
- No repare usted mismo el aparato; mas bien recurra a un técnico especialista autorizado.
- Mantenga alejados el aparato y el cable del calor, de la radiación solar directa, de la humedad, aristas agudas y similares.
- ¡No utilice jamás el aparato sin que esté vigilado! Apague siempre el aparato si no lo está utilizando, incluso si fuese por un momento solamente.
- Emplee únicamente accesorios originales.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Si el aparato se ha humedecido o mojado, desenchúfelo inmediatamente. ¡No meta la mano en el agua!
- Utilice el aparato únicamente para el fin previsto.

## Esterilizador de biberones

- A Bandeja portaobjetos para biberones pequeños
- B Bandeja portaobjetos para biberones grandes
- C Soporte de biberones
- D Luz de control
- E Interruptor de ENCENDIDO

## Indicaciones especiales de seguridad para este equipo

- Mantener suficiente espacio libre alrededor y por encima del equipo, ya que durante la operación se libera vapor del mismo. CUIDADO, CALIENTE !
- Dejar enfriar el equipo aprox. 5 minutos antes de retirar la tapa. Dejar los biberones posteriormente dentro del equipo por 5 minutos.



- E**
- No abrir la tapa durante la operación !
  - Utilizar solamente agua pura, sin aditivos.

## Puesta en operación

- Operar el equipo 1 vez sin biberones, etc..
- Lavar todas las piezas en un baño de enjuague. Limpiar la carcasa con un paño de enjuague.

## Operación

1. Colocar el equipo sobre una superficie plana.
2. Vertir 90 - 100 ml de agua en el equipo.
3. Colocar el soporte de biberones en el equipo.
4. Colocar los biberones volteados.
5. Colocar la bandeja portaobjetos y encima los chupones y las tapas de los biberones con la abertura hacia abajo, de tal manera que cada tapa se encuentre encima de 2 biberones.
6. Colocar la tapa encima.
7. Encender el equipo con el interruptor de ENCENDIDO. La luz de control se ilumina. Después de un tiempo de operación de 15 minutos el equipo se desconecta y la luz de control se apaga. El tiempo de operación varía según la cantidad de agua y del número de biberones.

Apagar el equipo después de su uso y desconectar el enchufe.

### OBSERVACIONES:

- Los biberones y tapas no deben de tocarse entre ellos.
- La bandeja portaobjetos puede voltearse para ajustarla al tamaño de los biberones.

## Limpieza

- Desconectar siempre el enchufe antes de cada limpieza.
- Para la limpieza del equipo utilizar solo un paño de enjuague húmedo. No hundir el equipo en agua.
- No utilizar agentes de limpieza cortantes o abrasivos.
- Secar el agua restante con un paño limpio.

## Descalcificado

El periodo de descalcificación dependen de la dureza del agua y de la regularidad de uso del aparato. Descalcificar aproximadamente cada 3-4 meses.

Si el aparato se apaga antes de que el agua hierva, debe efectuarse antes del tiempo recomendado la descalcificación.

Favor no utilizar vinagre, sino agentes desenleifcantes comerciales a basa da ácido citrico. Desifcar según la recomendación.

**E**

Este aparato responde a las directivas de CE para la supresión de interferencias y la seguridad de baja tensión y ha sido construido según las últimas prescripciones de seguridad técnica.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

## **Garantía**

Para nuestro aparato concedemos un plazo de garantía de 12 meses a partir de la fecha de la compra (cupón de caja).

Dentro del plazo de garantía eliminamos gratis, a base de reparación o de recambio, los defectos del aparato debidos a fallos de material o de fabrica-ción.

El derecho a garantía se pierde en caso de intervención extraña no autorizada.

Se ruega que, en caso de acogerse al derecho de garantía, se entregue el aparato completo con el cupón de caja al establecimiento comercial habitual.

**P****Instruções gerais de segurança**

- **Leia cuidadosamente este manual de instruções antes de pôr o aparelho a funcionar.**
- Queira, por favor, conservar este manual, o certificado de garantia, o talão da caixa e, se possível, o cartão com a balagem interior, devidamente guardados.
- O aparelho destina-se exclusivamente ao uso particular, e não a fins industriais.
- Retire a ficha da tomada de corrente quando o aparelho estiver inactivo e quando da aplicação de acessórios, da limpeza do mesmo ou da ocorrência de uma avaria. Antes disso, desligue o aparelho. Puxe, segurando a tomada, mas não o cabo.
- Não abandone nunca o aparelho sem vigilância, a fim de evitar os perigos que os aparelhos eléctricos representam para as crianças. Por isso, escolha o lugar para o Seu aparelho, de modo que o acesso ao mesmo fique vedado a crianças. Preste atenção para que o cabo não fique suspenso.
- Queira inspecionar periodicamente o cabo e o aparelho quanto à existência de danos. Um aparelho não deve ser posto em funcionamento no caso de danos de qualquer índole.
- Não conserte o aparelho por si mesmo, mas procure antes um especialista autorizado.
- Mantenha o aparelho e o cabo afastados do calor, da radiação directa do sol, da humidade e de arestas vivas ou similares.
- Não use nunca o aparelho sem vigilância! Desligue-o sempre que não fizer uso dele, mesmo que seja por um só momento.
- Empregue apenas acessórios originais.
- Não use o aparelho ao ar livre.
- Se o aparelho tiver sido humedecido ou molhado, queira retirar imediatamente a ficha da tomada de corrente. Não toque na água!
- Use o aparelho somente para a finalidade prevista.

**Esterilizador de biberons**

- A Base na tampa para biberons pequenos
- B Base na tampa para biberons grandes
- C Suporte para biberons
- D Lâmpada de controlo
- E Interruptor

**Instruções especiais de segurança para este aparelho**

- É necessário haver espaço livre suficiente à volta e por cima do aparelho. Poderá sair vapor da tampa, quando está a funcionar. CUIDADO, MUITO QUENTE!
- Deixar o aparelho arrefecer durante cerca de 5 minutos antes de se retirar a tampa. Deixar em seguida os biberons no aparelho durante 5 minutos.



- Não abrir a tampa durante o funcionamento!
- Utilizar apenas água sem quaisquer aditivos.

**P**

## Primeira utilização

- Pôr o aparelho a funcionar uma vez sem biberons, etc.
- Lavar todas as peças em água com detergente. Limpar a caixa com um pano húmido.

## Manejo

1. Colocar o aparelho sobre uma superfície plana.
2. Deitar 90-100 ml de água no aparelho.
3. Colocar o suporte de biberons dentro do aparelho.
4. Colocar os biberons no suporte com o gargalo para baixo.
5. Colocar a base da tampa e, sobre a mesma, as tetinas ou as tampas dos biberons com as aberturas voltadas para baixo, de forma a que cada tampa fique por cima de dois biberons.
6. Fechar com a tampa do aparelho.
7. Ligar o esterilizador, accionando o interruptor. A lâmpada de controlo acender-se-á. Depois de um funcionamento de aproxi-madamente 15 minutos, o aparelho desligar-se-á. A lâmpada de controlo apagar-se-á. A duração do funcionamento depende do volume de água e do número de biberons.

Após cada utilização, desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada.

### OBSERVAÇÕES:

- Os biberons e as tampas não devem tocar-se dentro do esterilizador.
- Poderá voltar-se a base da tampa e escolher o lado que seja mais apropriado para cada biberon.

## Limpeza

- Retirar sempre a ficha da tomada antes de se proceder à limpeza do esterilizador.
- Para limpar o aparelho, usar simplesmente um pano húmido. Não imergir o esterilizador em água.
- Não utilizar detergentes corrosivos ou abrasivos.
- Enxugar os restos de água com um pano limpo.

## Descalcificação

A frequência da descalcificação depende do grau de dureza da água e do uso que se der à cafeteira. A descalcificação deverá ser efectuada em intervalos de 3 ou 4 meses.

**P** Se o aparelho se desligar antes de a água estar fervida, é sinal de que terá de ser descalcificado em intervalos mais curtos. É favor não utilizar vinagre, mas sim um produto de descalcificação à base de ácido cítrico, seguindo-se as respectivas indicações de dosagem.

Este aparelho obedece às normas da CE para eliminação de interferências e segurança de baixa tensão e foi fabricado de acordo com os regulamentos mais recentes da técnica de segurança.  
Reserva-se o direito de alterações!

## **Garantia**

Assumimos uma garantia de 12 meses para a nossa máquina, a partir da data de compra (recibo da caixa).

Durante o tempo de validade da garantia procederemos gratuitamente à eliminação - por meio de conserto ou troca - de quaisquer avarias da máquina devidas a defeitos do material ou de fabricação.

A garantia caduca no caso da intervenção de estranhos.

No caso da validade da garantia entregue, por favor, a máquina completa com o recibo da caixa ao seu vendedor.

## General safety instructions

- **Before commissioning this device please read the instruction manual carefully.**
- Please keep these instructions, the guaranty certificate, the sales receipt and, if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private and not for commercial use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use, when attaching accessory parts, cleaning the device or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- In order to protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorised expert.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges and suchlike.
- Never use the device unsupervised! Switch off the device whenever you are not using it, even if this is only for a moment.
- Use only original accessories.
- Do not use the device outdoors.
- Should the device become moist or wet, remove the mains plug from the socket immediately. Do not reach into the water.
- Use the device only for the intended purpose.

## Baby bottle steriliser

- A Cover for small bottles
- B Cover for large bottles
- C Bottle holder
- D Indicator light
- E ON switch

## Special safety information concerning this unit

- Ensure that there is adequate clear space around and above the unit. Steam comes out of the cover during operation. **DANGER OF SCALDING!**
- Allow the unit to cool down for about 5 minutes before you remove the cover. Then let the bottles stand in the unit for another 5 minutes.
- Do not open the cover while it is in operation!
- Only use clean water - without any additives.

**GB**

## Using the unit for the first time

Run the unit once without any bottles in it.

Clean all the parts in a rinsing bath. Wipe down the case with a cloth.

## Use

1. Place the unit on a level surface.
2. Pour 90 - 100 ml water into the unit.
3. Place the bottle holder in the unit.
4. Place the bottles inside, upside down.
5. Remove the cover and place the teats and the bottle seals with the opening pointing downwards so that each seal is above two bottles.
6. Put the cover on.
7. Turn on the unit at the ON switch. The indicator light comes on. The unit switches itself off automatically after the operating time of approx. 15 minutes. The indicator light goes out. The operating time changes according to the amount of water that was put in and the number of bottles.

Switch off the unit after use and pull the plug out of the mains socket.

### COMMENTS:

- The bottles and the seals should not touch each other.
- You can turn the cover to match the size of the bottle.

## Cleaning

- Pull the plug out of the mains socket before cleaning the unit.
- Only use a damp cloth to clean the unit. Never put the unit into water.
- Do not use aggressive or foaming cleaners.
- Wipe off any remaining water with a clean cloth.

## Decalcification

The decalcification intervals depend on the hardness of the water and the frequency of use. Decalcification should be carried out every 3 to 4 months.

If the machine switches off before the water boils, it probably needs to be decalcified.

Please do not use vinegar but a commercially available decalcification agent on the basis of citric acid. Only use the quantities stated in the instructions.

This appliance conforms with the CE directives for radio interference suppression and low-voltage safety and has been built to meet current safety requirements. Subject to technical changes without prior notice!

## Guarantee

**GB**

Our appliances are guaranteed for a period of 12 months from the date of purchase (receipt).

Faulty appliances will be repaired or replaced free of charge if these are attributed to faulty material or manufacture.

The guarantee will be invalidated if the appliances are tampered with.

For repairs within the guarantee period, please take the complete appliance with the receipt to the place where it was purchased.

**PL**

## Ogólne wskazówki związane z bezpieczną obsługą

- **Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.**
- Prosimy o staranne przechowywanie tej instrukcji, gwarancji, pokwitowania kasowego oraz w ramach możliwości kartonu z wewnętrznym opakowaniem!
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do prywatnego a nie do zawodowego użytku.
- Zawsze należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, jeżeli urządzenie nie jest używane, gdy zamocowujemy części dodatkowe, urządzenie czyszcimy lub gdy nastąpi zakłócenie w jego pracy. W pierwszej kolejności należy wyłączyć urządzenie. Zrobić to należy poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za kabel.
- Ze względu na niebezpieczeństwo jakie mogą stanowić elektryczne urządzenia, nie powinno się nigdy zostawać z nimi dzieci bez opieki dorosłych. Dlatego też miejsce przechowywania urządzenia powinno zostać tak wybrane, żeby dzieci nie miały do niego dostępu. Należy zwrócić również uwagę na to, żeby kabel nie zwisał.
- Kabel i całe urządzenie należy regularnie sprawdzać, czy nie ma uszkodzeń. Urządzenia nie wolno włączać, jeżeli zostały stwierdzone jakiegokolwiek uszkodzenia.
- Urządzenia nie należy naprawiać we własnym zakresie, powinno ono zostać oddane do naprawy w autoryzowanym sklepie.
- Urządzenie i kabel nie powinno znajdować się w pobliżu źródła ciepła, ostrych kątów, nie wolno poddawać ich bezpośredniemu nasłonecznieniu, wilgoci i innym tego rodzaju wpływom.
- W czasie użytkowania nigdy nie należy zostawiać urządzenia bez opieki! Urządzenie powinno zostać zawsze wyłączone, jeżeli nie jest używane, nawet jeśli przerywamy pracę na bardzo krótko.
- Należy używać tylko oryginalnego wyposażenia dodatkowego.
- Urządzenia nie należy używać na zewnątrz pomieszczeń.
- Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie ani w innych płynach, nie może ono mieć również kontaktu z żadnymi płynami. Nie należy używać urządzeń mając mokre lub wilgotne ręce.
- Jeżeli urządzenie jest mokre lub wilgotne, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Nie wolno dotykać rękoma włączonego i mokrego urządzenia!

## Sterylizator butelek dla niemowląt

- A Pokrywa na małe butelki
- B Pokrywa na duże butelki
- C Stojak na butelki
- D Lampka kontrolna
- E Włącznik EIN

## Szczególne wskazówki bezpieczeństwa

- Proszę pamiętać o zachowaniu wystarczającej przestrzeni wokół i nad urządzeniem. Podczas pracy urządzenia spod przykrywkę może wydostawać się para. **UWAGA! GORĄCE!**
- Zanim zdejmą Państwo pokrywę proszę odczekać około 5 minut, aż urządzenie ostygnie. Następnie należy pozostawić butelki w urządzeniu przez dalszych 5 minut.
- Proszę nie zdejmować pokrywki podczas pracy urządzenia!
- Należy używać tylko czystej wody, bez żadnych dodatków.

## Uruchomienie

- Uruchomić urządzenie bez umieszczania w nim butelek itd.
- Umyć wszystkie elementy urządzenia. Obudowę proszę przetrzeć ściereczką

## Obsługa

1. Ustawić urządzenie na płaskiej powierzchni
2. Nalać do urządzenia 90-100 ml wody.
3. Wstawić do urządzenia stojak na butelki.
4. Włożyć do niego butelki dnem do góry.
5. Nałożyć pokrywę i umieścić smoczki lub nakrętki otworem do dołu, tak aby każda nakrętka znajdowała się nad dwiema butelkami.
6. Nałożyć wieczko.
7. Włączyć urządzenie za pomocą włącznika „EIN”. Zapali się lampka kontrolna. Po okresie pracy, trwającym około 15 minut, urządzenie się wyłączy. Lampka kontrolna zgaśnie. Czas pracy urządzenia zmienia się w zależności od ilości wody oraz ilości butelek.

Po użyciu proszę wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę.

### UWAGI

- Butelki i nakrętki nie powinny mieć ze sobą kontaktu.
- Pokrywę można obracać i dopasowywać do wielkości butelek.

## Czyszczenie urządzenia

- Przed każdym czyszczeniem proszę wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Do czyszczenia urządzenia proszę używać tylko wilgotnej szmatki. Proszę nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Proszę nie używać ostrych lub szorujących środków czyszczących.
- Proszę wytrzeć urządzenie do sucha przy pomocy czystej szmatki.

**PL**

## Odwapnianie

Długość odstępów pomiędzy odwapnianiem zależy od stopnia twardości wody i częstotliwości używania urządzenia. Odwapniać należy mniej więcej co 3-4 miesiące.

Jeżeli urządzenie wyłącza się zanim zagotuje się woda, to odwapnianie należy przeprowadzić wcześniej.

Do odwapniania nie należy używać octu, lecz dostępne w sprzedaży środki do odwapniania na bazie kwasu cytrynowego. Dozować należy je według instrukcji używania.

Niniejsze urządzenie odpowiada normom CE sieci radiowo-telewizyjnej i bezpieczeństwa niskonapięciowego oraz zbudowane jest według najnowszej techniki bezpieczeństwa pracy.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

## Gwarancja

Na nasze urządzenie otrzymują Państwo gwarancję na okres 12 miesięcy od daty kupna (pokwitowanie z kasy).

W czasie trwania gwarancji usuwamy bezpłatnie na drodze naprawy lub wymiany usterki urządzenia, które wynikają z błędów materiałowych lub produkcyjnych.

Gwarancja wygasa w przypadku prób naprawy przez osoby nieupoważnione.

W przypadku korzystania z usług gwarancyjnych proszę oddać całe urządzenie wraz z pokwitowaniem kasowym w sklepie, w którym dokonany został zakup.



## Všeobecné bezpečnostní pokyny

- **Před uvedením tohoto přístroje do provozu přečtete pečlivě návod k použití!**
- Uschovejte dobře tento návod k použití, záruční list, pokladní stvrzenku a pokud možno i krabici s vnitřním obalem!
- Přístroj je určen výhradně pro soukromé a nikoliv řemeslné použití.
- Vytáhněte vždy zástrčku ze sítě, když spotřebič nepoužíváte, čistíte, nasazujete příslušenství, nebo když se vyskytne porucha. Předem přístroj vypněte. Zástrčku vytáhněte ze sítě uchopením zástrčky, nikdy ne tahem síťové šňůry.
- Abychom chránili děti před nebezpečím úrazu elektrickým proudem, nenechte je nikdy bez dozoru s elektrickým spotřebičem. Zvolte umístění Vašeho spotřebiče tak, aby byl z dosahu dětí. Dbejte na to, aby nevisela síťová šňůra dolů.
- Kontrolujte pravidelně síťovou šňůru a vlastní přístroj. Při výskytu jakéhokoliv poškození se nesmí přístroj používat.
- Neprovádějte žádné opravy na Vašem spotřebiči, pověřte opravou odborníka.
- Nevystavujte přístroj a síťovou šňůru horku, přímému působení slunce, vlhkosti, mechanickému poškození ostrými předměty a podobným účinkům.
- Nepoužívejte nikdy přístroj bez dohledu! Přístroj vždy vypněte, když ho nepoužíváte, i kdyby se jednalo jen o malý okamžik.
- Používejte jen původní příslušenství.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Jestliže přístroj zvlhnul nebo je mokrá, vytáhněte okamžitě síťovou zástrčku ze sítě. Nesahejte do vody!
- Používejte přístroj výhradně pro stanovený účel.

## Sterilizátor kojeneckých lahví

- A Víko pro ukládání malých lahví
- B Víko pro ukládání velkých lahví
- C Stojan na láhve
- D Kontrolní svítílna
- E Spínač EIN

## Speciální bezpečnostní pokyny pro tento přístroj

- Kolem přístroje musí být dostatek volného prostoru. Při provozu dochází uniká z přístroje pára. **POZOR, JE HORKÁ !**
- Před sejmutím víka nechte přístroj 5 minut vychladnout. Poté ponechte láhve ještě 5 minut v přístroji.
- Během provozu neotevírejte víko !
- Používejte jen čistou vodu - bez přísad.

**CZ**

## Uvedení do provozu

Nechte přístroj provést jeden celý pracovní cyklus bez lahví atd.  
Všechny díly omyjte v mycí lázni. Těleso přístroje otřete jen hadříkem.

## Obsluha

1. Instalujte přístroj na rovnou plochu.
2. Do přístroje nalijte 90 - 100 ml vody.
3. Postavte do přístroje držák lahví.
4. Láhve na něj postavte obráceně.
5. Nasad'te ukládací víko a položte dudlíky, příp. závěry lahví otvorem dolů, takže každý závěr je na dvou lahvích.
6. Nasad'te víko.
7. Zapněte přístroj pomocí spínače EIN. Kontrolní svítlna se rozsvítí . Asi po 15 minutách se přístroj automaticky vypne a kontrolní svítlna zhasne. Doba provozu přístroje se mění v závislosti na množství vody a počtu lahví.

Po použití přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Upozornění:

- Láhve a závěry se nesmějí dotýkat.
- Ukládací víko můžete otočit a tím jej přizpůsobit velikosti lahví.

## Čištění

- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- K čištění přístroje použijte jen vlhký hadřík. Nikdy nesmíte přístroj ponořit do vody.
- Nepoužívejte žádné ostré nebo drsné čisticí prostředky.
- Zbylou vodu vysušte pomocí čistého hadříku.

## Odstraňování vápenních nánosů

Časové rozpětí odstraňování vápenních nánosů závisí od stupně tvrdosti vody a od toho, jak často varič používáte. Proved'te to ca. každé 3-4 měsíce.  
Vypne-li se přístroj před dovařením vody, je odstranění vápenních nánosů nutně dřív. Prosíme Vás, nepoužívejte ocet, nýbrž obvyklé odstraňovače vápenních nánosů na báze kyseliny citrónové, které jsou k dostání. Dávkujte podle návodu.

Tento přístroj odpovídá směrnicím Evropské společnosti pro odrušení a nízkovoltovou bezpečnost a je sestaven podle nejnovějších předpisů bezpečnostní techniky.

Vyhrazujeme si technické změny!

## Záruka

CZ

Záruka na náš přístroj má platnost 12 měsíců ode dne nákupu (pokladní doklad).

Během této záruky opravíme zdarma závady na přístroji, které byly způsobeny špatným materiálem nebo vznikly přístroj vyměníme.

Záruka zaniká, dojde-li k neodbornému zásahu třetí osoby.

Budete-li uplatňovat právo na záruku, předejte svému prodejci celž přístroj spolu s pokladním dokladem.

**RUS**

## Общие указания по безопасности

- **Перед вводом в эксплуатацию этого прибора тщательно прочитайте руководство по эксплуатации**
- Пожалуйста, храните это руководство по эксплуатации, гарантийное свидетельство, кассовый чек, а также, по возможности, картонную упаковку вместе с внутренней упаковкой!
- Прибор предназначен исключительно для использования в домашнем хозяйстве, а не для промышленного использования.
- Всегда вынимайте штекер из штепсельной розетки, если Вы больше не пользуетесь прибором, если Вы хотите установить части оснастки, почистить прибор, а также, если возникает помеха. Перед этим прибор нужно выключить. Тянуть нужно за штекер, а не за кабель.
- Для того, чтобы предохранить детей от опасностей, связанных с электрическими приборами, ни в коем случае не оставляйте их наедине с электрическими приборами без надзора. Поэтому выберите место установки Вашего прибора так, чтобы дети не могли до него достать. Следите за тем, чтобы кабель не свисал вниз.
- Регулярно проверяйте кабель и прибор на наличие повреждений. Если прибор имеет какие-либо повреждения, то им нельзя пользоваться.
- Не ремонтируйте Ваш прибор самостоятельно; Обязательно обратитесь к авторизованному специалисту.
- Прибор и кабель должны храниться так, чтобы они не попадали под воздействие жары, прямых солнечных лучей, влаги, острых кромок и т.д.
- Ни в коем случае не оставляйте работающий прибор без надзора! Если Вы не пользуетесь больше прибором, то всегда выключайте его, даже, если это нужно всего лишь на одну минутку.
- Используйте только оригинальную оснастку.
- Не пользуйтесь прибором на улице.
- Если на прибор попала влага, или же, если он намок, нужно немедленно вынуть штекер из штепсельной розетки. При этом не опускайте руки в воду!
- Используйте прибор только для тех целей, для которых он предназначен.

## Стерилизатор бутылочек для кормления младенцев

- |       |  |
|-------|--|
| A (A) | Подставка для крышек маленьких бутылочек |
| B (B) | Подставка для крышек больших бутылочек   |
| V (C) | Подставка для бутылочек                  |
| G (D) | Контрольная лампочка                     |
| D (E) | ВКЛ-включатель                           |

## Специальные требования безопасности для этого прибора

**RUS**

- Проследите за наличием свободного места вокруг и над прибором. Во время работы из крышки выступает пар. **ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ!**
- Перед снятием крышки дайте прибору прим. пять минут остыть. После выключения оставьте бутылочки ещё на пять минут лежать в приборе.
- Не открывайте крышку во время работы прибора!
- Применяйте только чистую воду без добавок.

### Подготовка прибора к работе

- Первый раз включите прибор без бутылочек.
- Промойте все детали в моющем растворе. Протрите корпус прибора влажной тряпкой.

### Эксплуатация / порядок работы

1. Установите прибор на ровное место.
2. Налейте в прибор прим. 90-100 мл воды.
3. Вставьте в прибор подставку для бутылочек.
4. Поставьте на неё бутылочки в перевернутом виде.
5. Вставьте насадку для крышек и положите на неё соски или крышки отверстием вниз, причём так, чтобы каждая крышка лежала между двумя бутылочками.
6. Закройте крышку.
7. Включите прибор при помощи выключателя "ВКЛ". Контрольная лампочка начинает светиться. После прим. 15 минут работы прибор выключается. Контрольная лампочка тухнет. Время работы прибора зависит от количества воды и бутылочек.

По окончании работы выключите прибор и вытащите вилку из розетки.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Не прикасайтесь руками к бутылочкам или пробкам.
- Насадка для крышек поворачивается для того, чтобы подогнать её под размеры бутылочек.

### Уход за прибором

- Перед каждой чисткой вынимайте вилку из розетки.
- Для протирания прибора пользуйтесь влажной тряпкой. Не погружайте прибор в воду.
- Не используйте для чистки сильномоющие средства или пасты.
- Остатки воды промокните сухой чистой тряпкой.

**RUS**

Этот прибор соответствует директивам CE по искрозащите и технике безопасности для низковольтных приборов; он сконструирован в соответствии с новейшими предписаниями по технике безопасности. Мы оставляем за собой право на технические изменения!

### **Удаление накипи**

Интервалы времени удаления накипи зависят от жесткости воды и от частоты использования прибора. Удаляйте накипь примерно каждые 3-4 месяца.

Если прибор отключается до того, как вода закипает, то нужно удалить накипь до этого срока.

Не используйте уксус; пользуйтесь имеющимися в продаже средствами для удаления накипи на основе лимонной кислоты. Дозируйте, пожалуйста, в соответствии с указаниями фирмы-изготовителя.

### **Гарантия**

На наш прибор мы берем на себя гарантийные обязательства в течение 12 месяцев со дня продажи (кассовый чек).

В течение гарантийного срока мы безвозмездно устраняем дефекты прибора, которые являются следствием ошибок в материале или ошибок в процессе изготовления (либо производится ремонт прибора, либо он заменяется на новый).

Эта гарантия теряет силу, если имели место попытки устранения дефекта со стороны посторонних лиц.

Если Вы хотите отремонтировать прибор во время гарантийного срока, то, пожалуйста, дайте Вашему продавцу прибор в комплекте вместе с кассовым чеком.

## Genel güvenlik talimatları

- **Cihazı çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu itinalı şekilde okuyunuz.**
- Bu tarifeyi, garanti belgesini, kasa fişini ve mümkünse iç ambalajıyla birlikte kartonu da lütfen saklayınız!
- Cihaz sadece şahsi kullanım için öngörülmüştür, ticari amaçla kullanılamaz.
- Cihazı kullanırken, aksesuar parçaları takmanız, cihazı temizlemeniz veya herhangi bir arızayı tespit etmeniz halinde, fişi daima prizden çıkarınız. Cihazı önceden kapayınız ve fişi çıkarırken kablodan değil, fişten tutup çekiniz.
- Elektrikli cihazlardan doğabilecek tehlikelerden korunmaları için, çocukları cihazla tek başına bırakmayınız. Bu nedenle, cihazınızı çocukların erişemeyeceği bir yere koyunuz. Kablonun aşığı sarkmamasına dikkat ediniz.
- Kabloda ve cihazda herhangi bir arızanın olup olmadığını sık sık kontrol ediniz. Herhangi bir arızası olan cihaz çalıştırılmamalıdır.
- Cihazı tamir etmeye çalışmayınız. Cihazı sadece kalifiye uzmana tamir ettiriniz.
- Cihazı ve kabloyu ısıdan, güneş ışınlarının direkt tesirinden, rutubetten, sivri kenar-lardan ve buna benzer şeylerden koruyunuz ve uzak tutunuz.
- Cihazı kullanırken mutlaka yanında durunuz! Cihazı sadece bir an için kullanmayacaksanız bile, cihazı kapamadan uzaklaşmayınız.
- Sadece orijinal aksesuar kullanınız.
- Cihazı dışarıda kullanmayınız.
- Cihaz nemlendiği veya ıslandığı takdirde hemen fişini çekiniz. Elinizi suya değdirmeyiniz!
- Cihazı sadece öngörülen amaçla kullanınız.

## Bebek şişesi sterilise edici aleti

- A Küçük şişe konulacak kapaklı
- B Büyük şişe konulacak kapaklı
- C Şişe desteği
- D Kontrol lambası
- E EIN-(Açma)-tuşu

## Alet için özel emniyet uyarıları

- Aletin üstü ve etrafını serbest alan tutunuz. Kullanım esnasında kapağın arasından buhar çıkar. Dikkat, sıcaktır!
- Kapağını açmadan evvel aleti 5 dakika soğumasını bekleyiniz. Sonradan Şişeleri 5 dakika aletin içinde bırakınız.
- Kullanım esnasında aletin kapağını açmayınız.
- Sadece içme, temiz ve katkısız su kullanınız.

TR

## İşletme

- Aleti bir defaya mahsus şişesiz çalıştırıp kontrol ediniz.
- Tüm parçalarını deterjanlı suda yıkayabilirsiniz. Dış kısmını nemli bir bez ile siliniz.

## Kullanış

1. Aleti düzgün bir yüzeye koyunuz.
2. Aletin içine 90-10 ml su doldurunuz.
3. Şişe desteğini aletin içine yerleştiriniz
4. Şişeleri desteğin üstüne ters şekilde koyunuz.
5. Biberonlar aşağıya bakacak şekilde şişeleri yerleştirdikten sonra gözlü kapağı takınız.
6. Büyük kapağını takınız.
7. EIN-(Açılış)-Tuşu ile aleti açınız. Kontrol lambası yanması gerek.15 dakika kullanımdan sonra alet kendinden kapanır, kontrol lambası söner. Kullanım süresi su miktarına ve şişe sayısına göre değişebilir.

Kullanımdan sonra aleti kapatıp fişini çekiniz.

### Uyarılar

- Şişeler ve kapaklar birbirine değmemesi gerek.
- Gözlü kapağı döndürüp istenilen şişe büyüklüğüne göre ayarlayabilirsiniz

## Temizliği

- Temizlikten ewel prizden fişini çekiniz.
- Aletin temizliği için nemli bir bez kullanınız. Katiyyen suya batırmayınız.
- Sivri ve iz bırakan deterjan kullanmayınız.
- Kuru bez ile kurulaınız.

## Kireçsizlendirme

Cihazı ne kadar sık kireçsizlendireceğiniz, suyun sertliğine (sudaki kireç oranına) ve cihazı kullandığınız sıklığa bağlıdır. Cihazı yaklaşık her 3-4 ayda bir kireçsizlendiriniz.

Su kaynamadan önce cihaz kendiliğinden kapanırsa, cihazı normalinden daha önce kireçsizlendirmeniz gerekir. Bunun için lütfen sirke kullanmayınız. Onun yerine, piyasada satın alınabilen ve limon asidi (Zitronensäure) bazında üretilmiş bir kireçsizlendirme ilacı kullanınız. Bu ilacı kullanırken de üzerinde yazan dozaj tarifesine dikkat ediniz.

Bu cihaz, parazit giderici tekniği ve alçak voltaj emniyeti ile ilgili CE yönetmeliklere uygundur ve emniyet tekniğinin en yeni hükümlerine göre üretilmiştir. Teknik hususları değiştirme hakkı saklıdır.



## Garanti

TR

Cihazımız için satınalma tarihinden itibaren 12 aylık bir garanti üstleniyoruz (alışveriş fişii).

Garanti süresi içerisinde, malzeme veya imal hatalarına dayanan cihaz noksanlıklarını tamiratla veya deęiřtirerek parasız bertaraf ediyoruz.

Garanti, yabancı birinin müdahalesiyle sona erer.

Garanti durumunda lütfen cihazı tam olarak alışveriş fişiiyle birlikte satıcınıza veriniz.

## Technische Daten

|                      |              |
|----------------------|--------------|
| Modell:              | BFS 2357     |
| Spannungsversorgung: | 230 V, 50 Hz |
| Leistungsaufnahme:   | 400 Watt     |
| Schutzklasse:        | II           |

Dieses Gerät entspricht den CE-Richtlinien.

Bitte führen Sie das ausgediente Gerät  
einer umweltgerechten Entsorgung zu.



D-47906 Kempen/Germany · Industriering-Ost 40  
Internet: <http://www.clatronic.de> · email: [clatronic@t-online.de](mailto:clatronic@t-online.de)